



SCIE À RUBAN POUR MÉTAUX PMB 1100 C3

(FR) (BE)

SCIE À RUBAN POUR MÉTAUX

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

(DE) (AT) (CH)

METALLBANDSÄGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

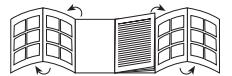
(NL) (BE)

METAALBANDZAAG

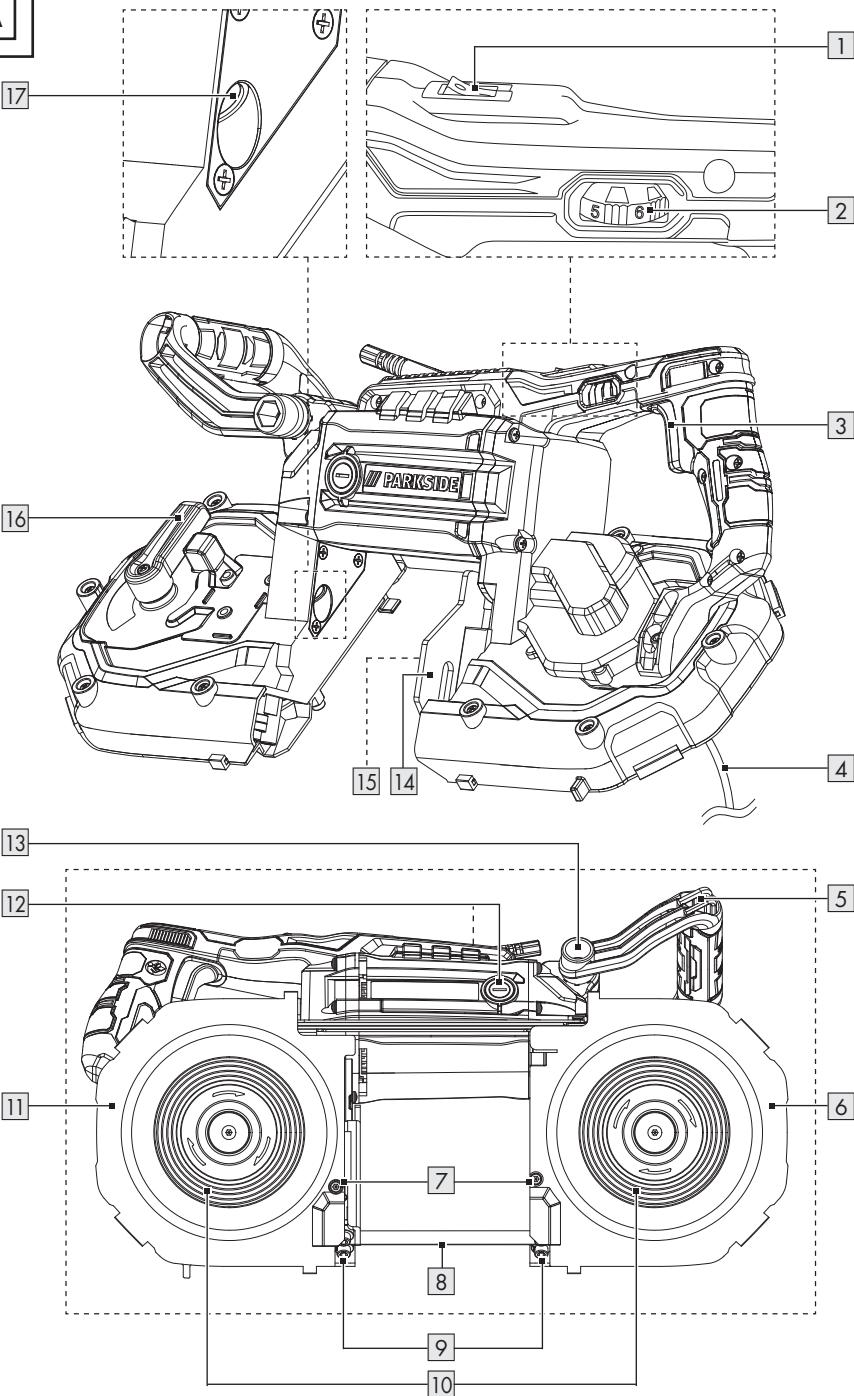
Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

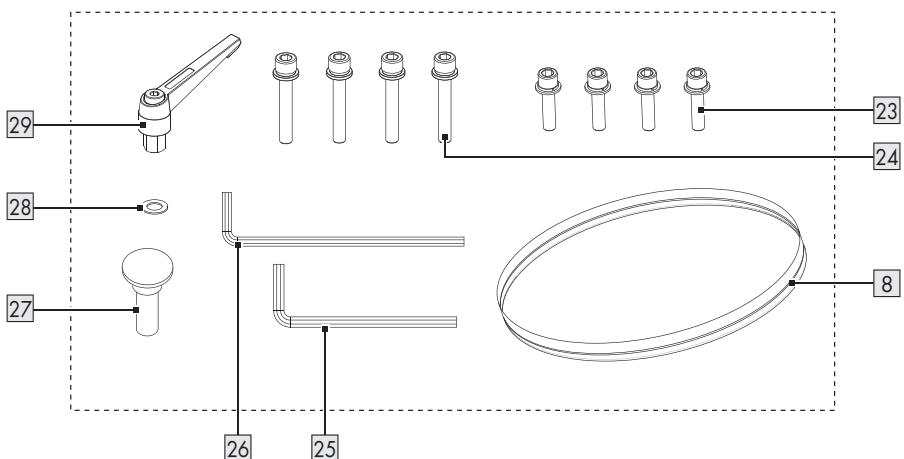
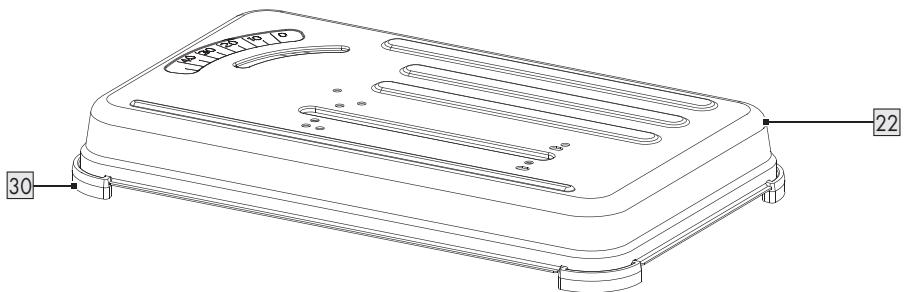
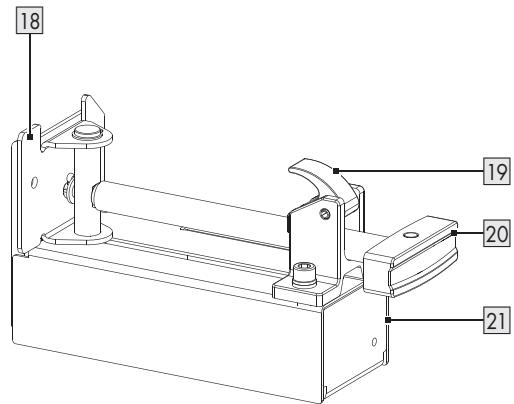
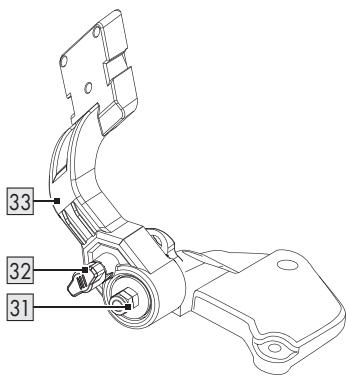
IAN 425510_2301

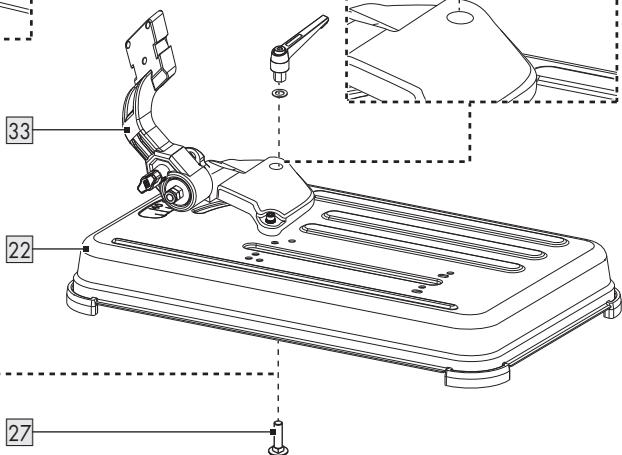
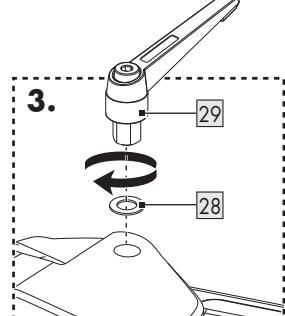
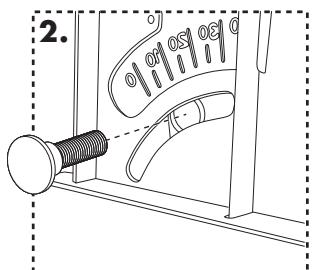
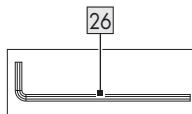
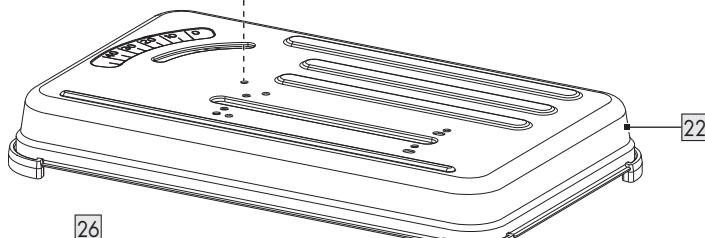
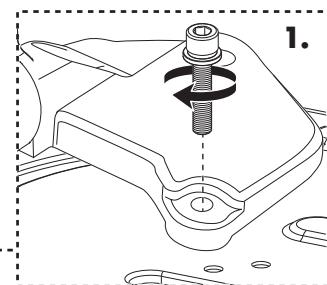
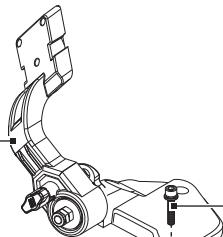
(FR)

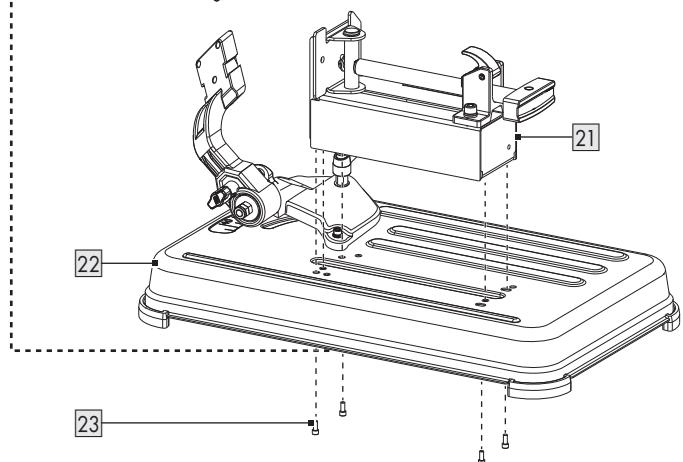
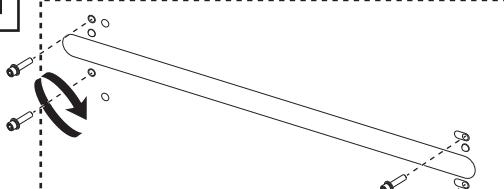
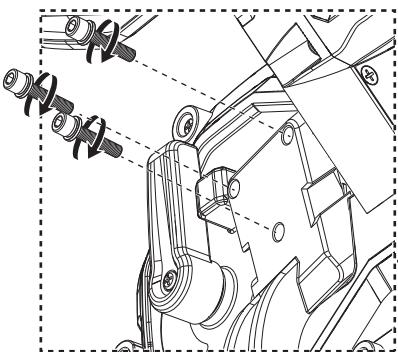


FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	9
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	27
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	44

A

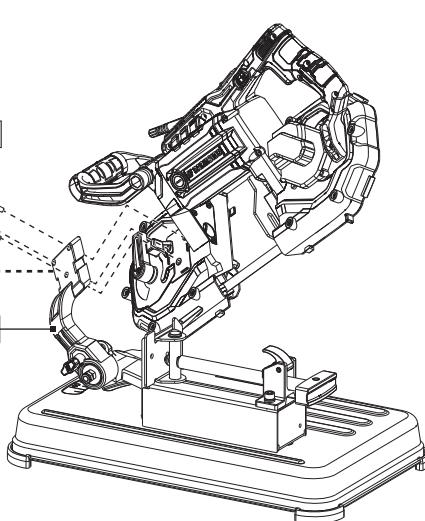
B

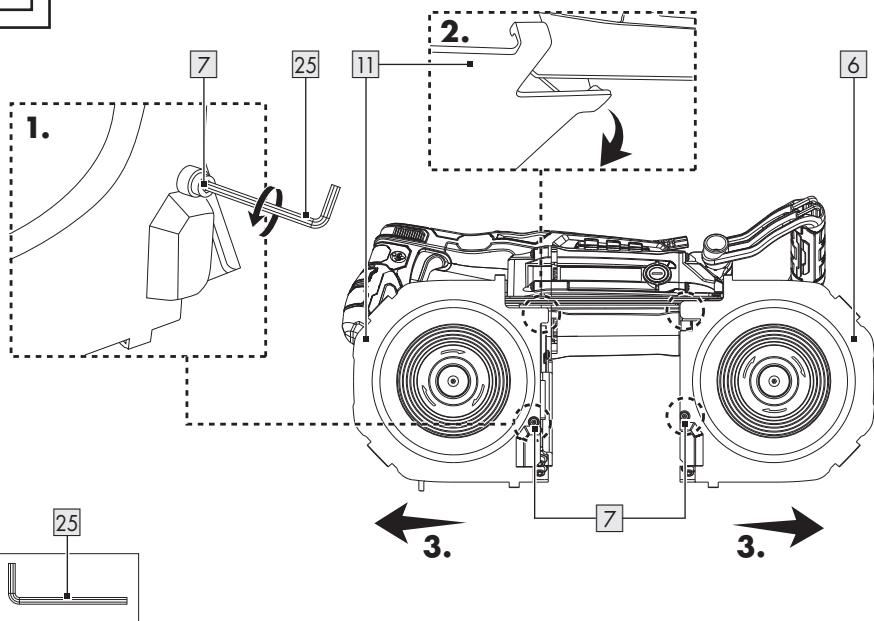
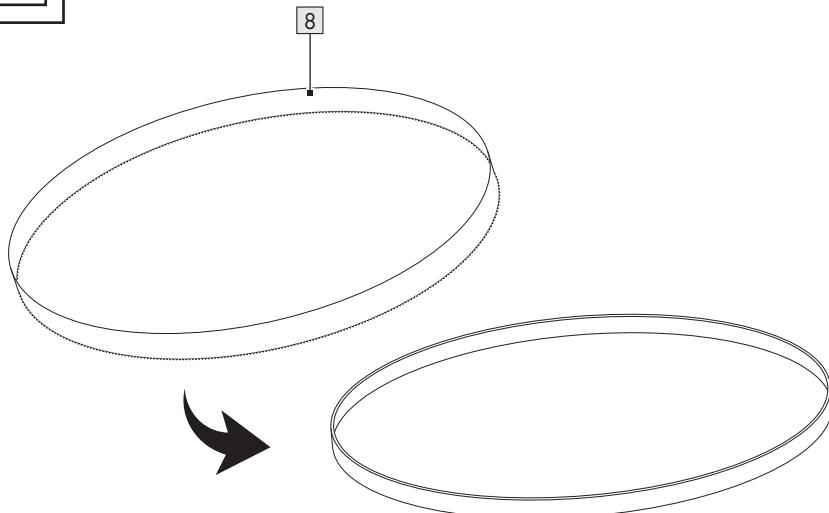
C

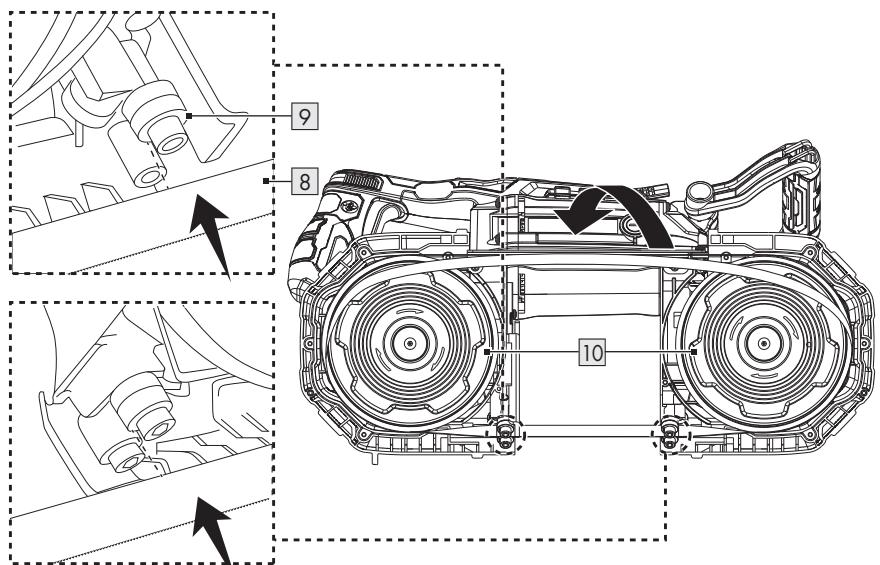
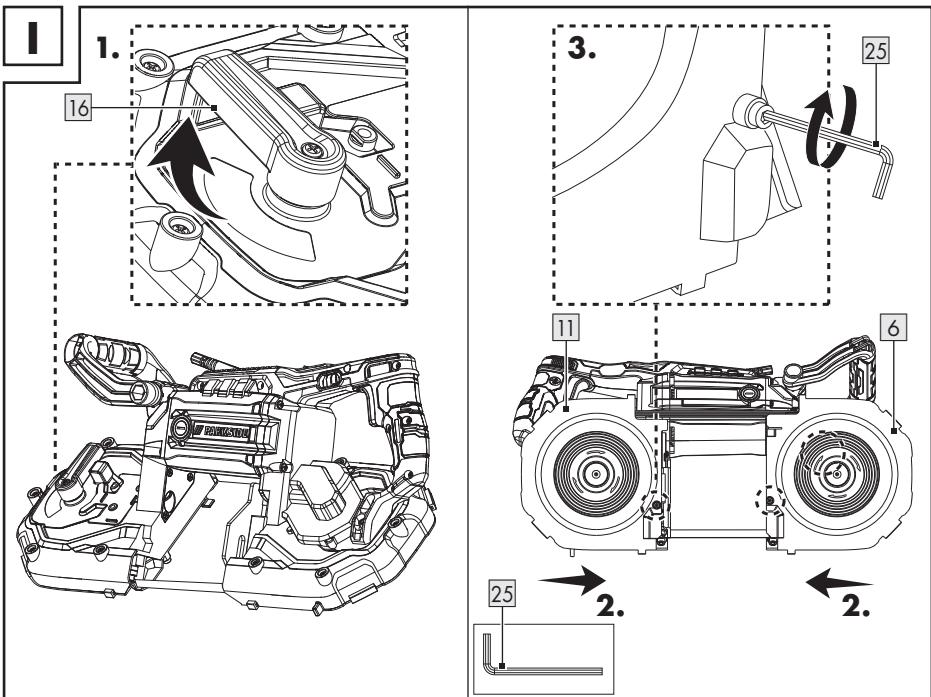
D**E**

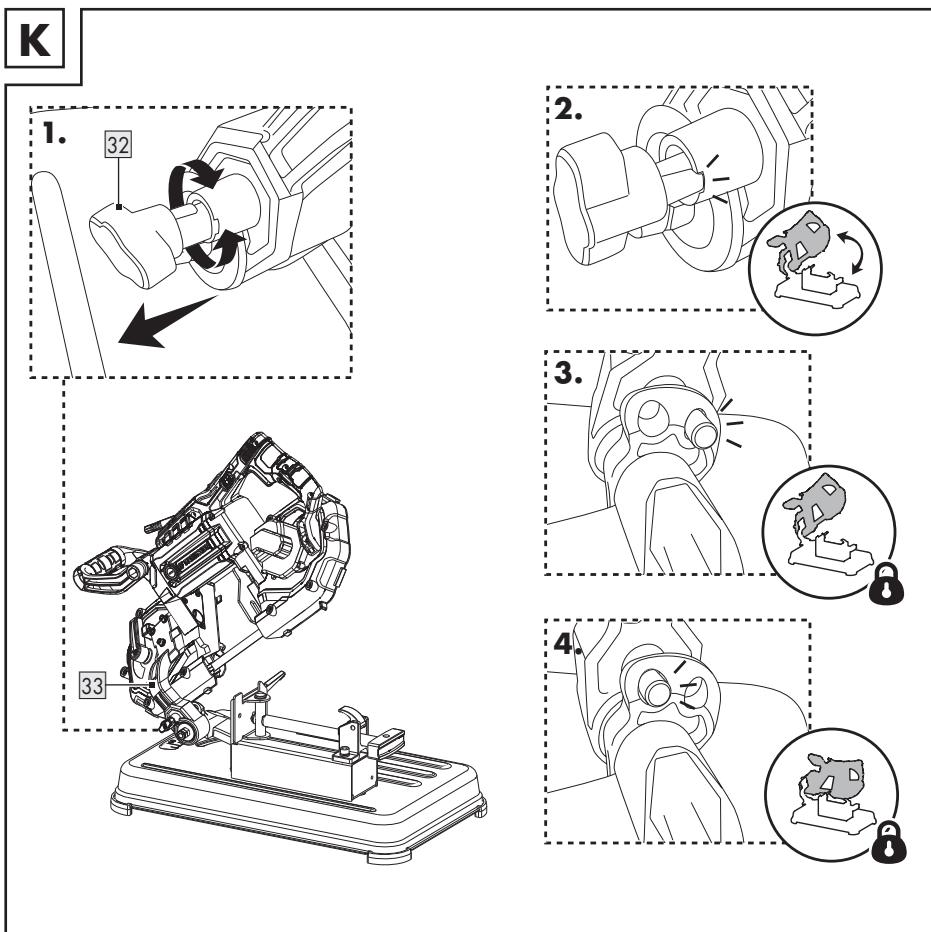
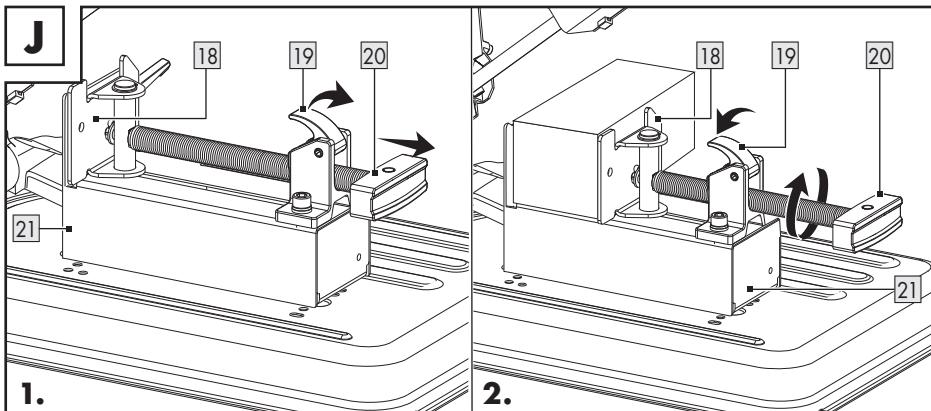
24

33

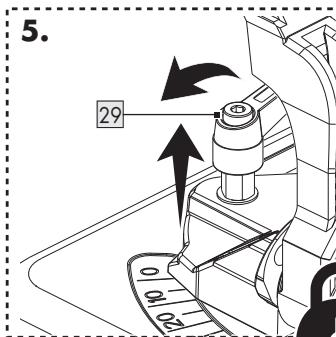
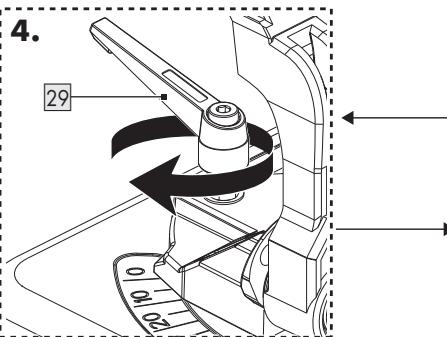
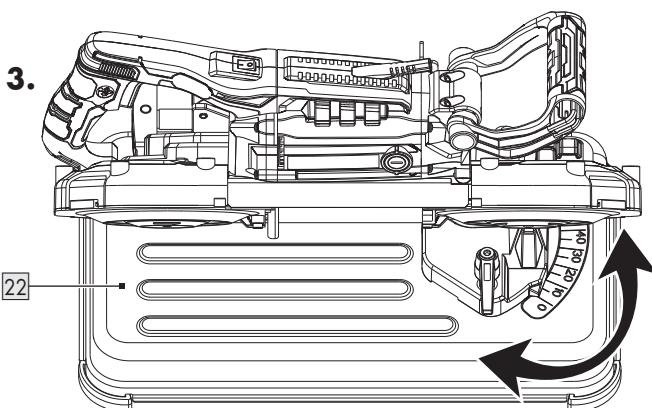
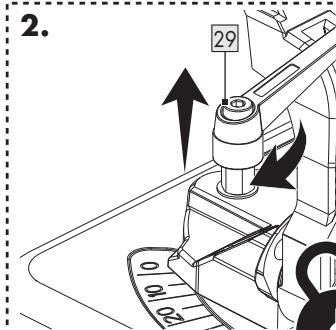
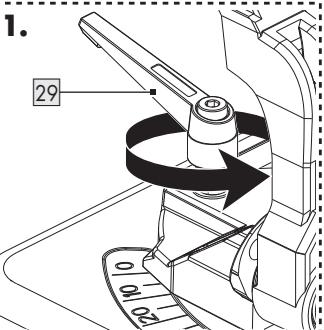


F**G**

H**I**



L



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	10
Introduction	Page	11
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	11
Contenu de l'emballage	Page	11
Description des pièces	Page	11
Données techniques	Page	12
Consignes générales de sécurité	Page	13
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	13
Consignes de sécurité pour scies à ruban	Page	15
Réduction des émissions sonores et vibrations	Page	16
Comportement en cas d'urgence	Page	16
Risques résiduels	Page	16
Mise en service	Page	17
Déballage du produit	Page	17
Monter le bras pivotant sur la table de sciage	Page	17
Montez l'étau sur la table de sciage	Page	17
Montez le produit sur le bras pivotant	Page	18
Choisir le ruban de scie	Page	18
Mise en place/retrait du ruban de scie	Page	18
Réglage de la poignée	Page	19
Fonctionnement	Page	19
Serrer/desserrer la pièce à usiner	Page	19
Réglage de l'angle de coupe (angle en biais)	Page	20
Régler la butée de la pièce à usiner	Page	20
Allumer/éteindre la lampe de travail	Page	20
Allumer/éteindre le produit	Page	21
Réglage de la vitesse	Page	21
Scier	Page	21
Dépannage	Page	22
Nettoyage et entretien	Page	22
Nettoyage	Page	22
Entretien	Page	22
Réparation	Page	23
Rangement	Page	23
Transport	Page	23
Mise au rebut	Page	23
Garantie	Page	24
Faire valoir sa garantie	Page	25
Service après-vente	Page	25
Déclaration de conformité UE	Page	26

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	Lisez le mode d'emploi.		Portez des lunettes de protection !
	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Portez une protection auditive !
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Portez un masque anti-poussière !
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Portez des gants de protection !
			Courant alternatif/tension alternative
	ATTENTION ! - Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Tension (courant/tension alternatif)
	Danger – risque d'électrocution !		Hertz (fréquence du secteur)
	Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.		Watt
			Régime à vide
	Classe de protection II (isolation double)		Verrouillage
TPI	Nombre de dents de scie par pouce		Déverrouillage
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.	 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation

SCIE À RUBAN POUR MÉTAUX

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est destiné à la découpe de bois, de tubes métalliques ou de profilés.
- N'utilisez le produit qu'avec un ruban de scie adapté au matériau à couper.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales. Toute utilisation ou modification autre du produit est considérée comme une utilisation abusive et entraîne un risque de dommages corporels graves.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation impropre ou incorrecte.

● Contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

1 Scie à ruban pour métaux

1 Bras pivotant

1 Étau

1 Table de sciage

4 Vis à tête cylindrique courtes à six pans creux de 4 mm

4 Vis à tête cylindrique longues à six pans creux de 5 mm

1 Clé à six pans creux (4 mm)

1 Clé à six pans creux (5 mm)

1 Ruban de scie

1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

[1] Commutateur d'éclairage

[2] Molette de réglage de la vitesse

[3] Interrupteur marche/arrêt

[4] Cordon d'alimentation avec fiche secteur

[5] Poignée avec support pour clé à six pans creux

[6] Capot de protection droit

[7] Vis de sécurité

[8] Ruban de scie

[9] Galets de guidage

[10] Roues en caoutchouc

[11] Capot de protection gauche

[12] Capot avec balai de carbone (des deux côtés)

[13] Vis sur la poignée

[14] Butée de pièce à usiner

[15] Vis de la butée de pièce à usiner

[16] Levier de serrage du ruban de scie

[17] Lampe de travail

(Fig. B)

- [18] Plaque de serrage
- [19] Réglage rapide
- [20] Poignée de l'étau
- [21] Étau
- [22] Table de sciage
- [23] Vis à tête cylindrique courtes à six pans creux de 4 mm (4x)
- [24] Vis à tête cylindrique longues à six pans creux de 5 mm (4x)
- [25] Clé à six pans creux (4 mm)
- [26] Clé à six pans creux (5 mm)
- [27] Vis de réglage de l'angle de coupe
- [28] Rondelle
- [29] Réglage de l'angle de coupe
- [30] Pieds antidérapants
- [31] Ecrous
- [32] Goupille de sécurité
- [33] Bras pivotant

● Données techniques

Scie à ruban pour métal	PMB 1100 C3
Numéro de modèle :	
- avec fiche VDE :	HG10466
- avec fiche CH :	HG10466-CH
Tension nominale :	230 V~, 50 Hz
Puissance absorbée nominale :	1100 W
Largeur de coupe à 90° :	127 mm × 127 mm (sans table de sciage)
Largeur de coupe à 45° :	127 mm × 40 mm (sans table de sciage)
Vitesse à vide assignée :	n_0 0–290 min ⁻¹

Scie à ruban pour métal	PMB 1100 C3
Dimensions du ruban de scie :	1140 mm × 12,7 mm × 0,65 mm
Répartition de la denture du ruban de scie :	14/18 TPI
Type de ruban de scie :	M42 Acier rapide à hautes performances (HSS)
Vitesse du ruban de scie :	0–2,4 m/s
Coupes d'inclinaison :	0°–45°
Classe de protection :	II/□ (double isolation)

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	87,4 dB
Incertitude K_{pA} :	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	98,4 dB
Incertitude K_{WA} :	3 dB

⚠ AVERTISSEMENT !



Portez une protection auditive !

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 60745 :

Sciage de métal $a_{h,CM}$:	6,54 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²
Sciage de bois $a_{h,CW}$:	6,05 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner.
- ▶ Essayez de minimiser au maximum la sollicitation. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).



Consignes générales de sécurité

● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ **Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.** Des erreurs concernant l'observation des consignes de sécurité et instructions peuvent conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en tension et branchés sur le réseau (avec un cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant avec un accumulateur (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

- 4) **Ne détournez pas le câble de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le câble hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou des pièces mobiles de l'appareil.** Les câbles ou cordons soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
 - 5) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
 - 6) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.
- 3) **Évitez tout démarrage accidentel.** Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter. Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'appareil est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut provoquer des accidents.
 - 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.
 - 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
 - 7) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.

- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 3) **Avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer d'accessoires, ou de le poser, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familières avec ce genre d'appareil ou qui n'ont pas lu les instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 5) **Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Avant toute utilisation de l'appareil, faites réparer les pièces endommagées.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

Maintenance

- 1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de recharge d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

● Consignes de sécurité pour scies à ruban

⚠ AVERTISSEMENT !

- La poussière de matériaux tels que la peinture au plomb, certains bois et métaux peut être nocive pour la santé.
- Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut présenter un risque pour l'opérateur ou les personnes à proximité.

⚠ AVERTISSEMENT !



Portez des lunettes de protection et un masque protecteur anti-poussière !



- **Tenez l'appareil par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels l'outil de coupe pourrait entrer en contact avec des conduites cachées ou avec son cordon d'alimentation.** Le contact des outils de coupe avec une conduite sous tension peut aussi mettre les pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.
- N'approchez pas les mains de la zone de sciage et du ruban de scie.
- Veillez toujours à ce que le produit soit propre avant de l'utiliser.
- Cessez d'utiliser le produit dès que vous remarquez quelque chose d'inhabituel.
- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous toujours que tous les composants sont assemblés de manière correcte et sûre.

- Soyez toujours prudent lorsque vous fixez ou retirez le ruban de la scie à ruban.
- Gardez toujours vos mains hors de la trajectoire de coupe du ruban de scie à ruban.
- Attendez toujours que le moteur ait atteint sa vitesse maximale avant de scier.
- Maintenez toujours les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse. Tenez le produit fermement lorsque vous travaillez.
- Soyez toujours vigilant, surtout lors d'opérations répétitives et monotones. Veillez à toujours adopter la bonne position des mains par rapport au ruban de scie.
- Ne retirez jamais la butée de la pièce à usiner.
- Ne vous approchez pas des chutes qui tombent après le sciage. Elles peuvent être très chaudes, tranchantes et/ou lourdes. Cela peut entraîner des blessures graves.
- Les ouvertures d'aération couvrent souvent des pièces mobiles et doivent rester accessibles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de se prendre dans les pièces mobiles.

Accessoires d'origine/appareils complémentaires

- N'utilisez que des accessoires et des appareils complémentaires qui sont spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le montage est compatible avec le produit.

● Réduction des émissions sonores et vibrations

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Utilisez les outils insérables spécialement conçus pour ce produit et assurez-vous qu'ils soient en parfait état.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de prise afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et débranchez-le du réseau électrique. Faites vérifier le produit par un professionnel qualifié et, si nécessaire, faites-le réparer avant de le réutiliser.

● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- Dégâts matériels ou blessures corporelles causé(e)s par des outils coupants défectueux ou l'impact soudain d'un objet recouvert durant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dégâts matériels causé(e)s par des objets volants.

REMARQUE

► Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

Mise en service

Déballage du produit

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

Monter le bras pivotant sur la table de sciege

AVERTISSEMENT !



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.

(Fig. C)

1. Installez la table de sciege **[22]** sur une surface plane.
2. Positionnez le bras pivotant **[33]** sur la table de sciege **[22]**.
3. Insérez 1 vis à tête cylindrique longue **[24]** dans l'alésage du bras pivotant **[33]** et de la table de sciege **[22]**.
4. Serrez la longue vis à tête cylindrique **[24]** à l'aide de la clé à six pans creux (5 mm) **[26]** (fig. C, 1.).
5. Insérez la vis de réglage de l'angle de coupe **[27]** par le bas à travers l'alésage de la table de sciege **[22]** et l'alésage du bras pivotant **[33]** (fig. C, 2.).
6. Placez de l'autre côté de la table de sciege **[22]** la rondelle **[28]** et le réglage de l'angle de coupe **[29]** sur la vis de réglage de l'angle de coupe **[27]**.
7. Vissez à fond le réglage de l'angle de coupe **[29]** dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. C, 3.).

Montez l'étau sur la table de sciege

(Fig. D)

1. Positionnez l'étau **[21]** sur la table de sciege **[22]** de manière à ce que les saillies de l'étau s'engagent dans les évidements de la table de sciege.
2. Insérez 4 vis à tête cylindrique courtes **[23]** par le bas dans les alésages de la table de sciege **[22]** et de l'étau **[21]**.
3. Serrez les vis à tête cylindrique courtes **[23]** à l'aide de la clé à six pans creux (4 mm) **[25]**.

● Montez le produit sur le bras pivotant

(Fig. E)

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

- ▶ Le produit ne doit être utilisé sans table de sciage [22] que si l'utilisateur a une position sûre et stable. La pièce à usiner doit être fixée pour éviter qu'elle ne glisse sur un établi.
- ▶ Assurez-vous à tout moment que le cordon d'alimentation [4] ne puisse pas se trouver à proximité du ruban de scie [8].

1. Positionnez le produit par le bas sur le bras pivotant [33]. Les alésages pratiqués sur le produit doivent correspondre aux alésages du bras pivotant.
2. Insérez 3 longues vis à tête cylindrique [24] dans les alésages du produit et du bras pivotant [33].
3. Serrez les longues vis à tête cylindrique [24] avec la clé à six pans creux (5 mm) [26].

● Choisir le ruban de scie

- Choisissez le ruban de scie approprié en fonction du matériau à couper :

Matériau	Ruban de scie	
	Qualité	Forme des dents
Métal	<input type="checkbox"/> Acier rapide à hautes performances (HSS) <input type="checkbox"/> Métal dur (HM) <input type="checkbox"/> Bi-métal (BiM)	à dents fines, 14–32 TPI
Bois tendre	Acier au chrome-vanadium fortement allié (CV)	à dents grossières, 6–14 TPI
Bois dur	Acier au chrome-vanadium fortement allié (CV)	à dents fines, 12–24 TPI

● Mise en place/retrait du ruban de scie

(Fig. F, G, H, I)

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

-  Portez des gants de protection pour éviter les blessures.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

- ▶ N'utilisez le produit qu'avec les capots de protection [6]/[11] en place.
- ▶ N'approchez pas votre corps de la zone de sciage pendant le déroulement du test !

REMARQUE

- ▶ La flèche de direction sur le ruban de scie [8] (le cas échéant) doit correspondre à la flèche de direction sur les roues en caoutchouc [10].
- ▶ Le ruban de scie [8] doit être correctement tendu. Si le ruban de scie est trop lâche, il risque de sauter des galets de guidage [9] ou de produire des coupes imprécises. Un ruban de scie trop serré risque de se casser prématurément ou d'endommager le produit.

Mise en place du ruban de scie

1. Retirez le capot de protection du ruban de scie [8] (fig. G).
2. Desserrez le levier de serrage du ruban de scie [16] en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Dévissez les vis de sécurité [7] des capots de protection [6]/[11] à l'aide de la clé à six pans creux (4 mm) [25] (fig. F, 1.).
4. Soulevez légèrement les capots de protection [6]/[11] sur la face intérieure (fig. F, 2.). Retirez les capots de protection vers l'extérieur (fig. F, 3.).

- Insérez le ruban de scie [8] avec les dents de scie vers le haut dans les galets de guidage [9] (fig. H). Les galets de guidage doivent entourer fermement le ruban de scie.
- Placez le ruban de scie [8] autour des deux roues en caoutchouc [10] (fig. H).
- Serrez le levier de serrage du ruban de scie [16] dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. I, 1.).
- Poussez les capots de protection [6]/[11] de l'extérieur vers l'intérieur du produit (fig. I, 2.).
- Serrez les vis de sécurité [7] avec la clé à six pans creux (4 mm) [25] (fig. I, 3.).
- Effectuer un test de fonctionnement : Allumez et éteignez brièvement le produit à plusieurs reprises afin de vérifier si le ruban de scie [8] est correctement positionné.

Retrait du ruban de scie

- Suivez les étapes 1 à 4 du chapitre « Mise en place du ruban de scie ».
- Retirez avec précaution le ruban de scie [8] des roues en caoutchouc [10], si nécessaire. Commencez par la position des galets de guidage [9].
- Suivez les étapes 5 à 10 du chapitre « Mise en place du ruban de scie ».

Réglage de la poignée

- Dévissez la vis de la poignée [13] à l'aide de la clé à six pans creux (5 mm) [26].
- Tournez la poignée [5] dans la position souhaitée.
- Serrez la vis de la poignée [13] avec la clé à six pans creux (5 mm) [26].

Fonctionnement

AVERTISSEMENT !

Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.

Serrer/desserrer la pièce à usiner

(Fig. J)

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

► Ne retirez la pièce à usiner de l'étau [21] que lorsque le produit s'est immobilisé.

REMARQUE

► Bloquez la pièce à usiner avec l'étau [21] pour éviter qu'elle ne glisse pendant le sciage.

Serrer la pièce à usiner

- Rabattez le réglage rapide [19] vers le haut (fig. J, 1.).
- Tirez la poignée de l'étau [20] vers l'extérieur (fig. J, 1.).
- Placez la pièce à usiner devant la plaque de serrage [18] sur l'étau [21].
- Poussez la poignée de l'étau [20] vers l'intérieur en direction de la pièce à usiner, jusqu'à ce que la plaque de serrage [18] touche la pièce.
- Fixer l'étau [21] : Rabattez le réglage rapide [19] vers le bas (fig. J, 2.).
- Tournez la poignée de l'étau [20] dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer fermement la pièce à usiner sur l'étau [21] (fig. J, 2.).

Desserrer la pièce à usiner

1. Desserrer l'étau **[21]** : Tournez la poignée sur l'étau **[20]** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Faites basculer le réglage rapide **[19]** vers le haut.
3. Tirez la poignée de l'étau **[20]** vers l'extérieur.
4. Retirez la pièce à usiner.

● Réglage de l'angle de coupe (angle en biais)

(Fig. L)

REMARQUE

- Réglez la poignée du réglage de l'angle de coupe **[29]** de manière à ce qu'elle ne se trouve pas dans la zone de sciage.

1. Desserrer le réglage de l'angle de coupe **[29]** : Tournez le réglage de l'angle de coupe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. L, 1.).
2. Dès que le produit bloque le réglage de l'angle de coupe **[29]** : Tirez le réglage de l'angle de coupe vers le haut. Tournez simultanément le réglage de l'angle de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. L, 2.).
3. Poussez le réglage de l'angle de coupe **[29]** vers le bas.
4. Tournez à nouveau le réglage de l'angle de coupe **[29]** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. L, 1.). Répétez l'opération jusqu'à ce que le réglage de l'angle de coupe soit libéré.
5. Réglez l'angle de coupe souhaité à l'aide des degrés indiqués sur la table de sciage **[22]** (fig. L, 3.).
6. Serrer le réglage de l'angle de coupe **[29]** : Tournez le réglage de l'angle de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer (fig. L, 4.).

7. Dès que le produit bloque le réglage de l'angle de coupe **[29]** : Tirez le réglage de l'angle de coupe vers le haut. Tournez simultanément le réglage de l'angle de coupe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. L, 5.).

8. Poussez le réglage de l'angle de coupe **[29]** vers le bas.

9. Tournez à nouveau le réglage de l'angle de coupe **[29]** dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. L, 4.). Répétez l'opération jusqu'à ce que le réglage de l'angle de coupe soit libéré.

● Régler la butée de la pièce à usiner

REMARQUE

- En fonctionnement normal, la butée de pièce à usiner **[14]** doit être fixée dans la position la plus basse.
► Réglez la butée de pièce à usiner **[14]** si elle gêne le sciage.

1. Dévissez la vis de la butée de la pièce à usiner **[15]** à l'aide de la clé à six pans creux (4 mm) **[25]**.

2. Déplacez la butée de la pièce à usiner **[15]** vers le haut ou vers le bas comme vous le souhaitez.

3. Serrer la vis de la butée de la pièce à usiner **[15]** à l'aide de la clé à six pans creux (4 mm) **[25]**.

● Allumer/éteindre la lampe de travail

Mise en marche

- Placez le commutateur d'éclairage **[1]** sur la position **I**. La lampe de travail **[17]** s'allume.

Éteindre

- Placez le commutateur d'éclairage **[1]** sur la position **O**. La lampe de travail **[17]** s'éteint.

● Allumer/éteindre le produit

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

- ▶ N'actionnez l'interrupteur marche/arrêt [3] que lorsque le produit se trouve dans la position de coupe correcte.
- ▶ Éteignez immédiatement le produit si le ruban de scie [8] se bloque.

Mise en marche

- Maintenez l'interrupteur marche/arrêt [3] enfoncé.

Éteindre

- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt [3].

● Réglage de la vitesse

- Réglez la molette de réglage de la vitesse [2] sur une position entre 1 et 6.

● Scier

(Fig. K)

REMARQUE

- ▶ Utilisez le poids propre du produit lors du sciage. N'exercez pas de pression supplémentaire.
- ▶ Ne tordez pas le ruban de scie [8] pendant la coupe.

1. Serrez la pièce à usiner dans l'étau [21] (voir « Serrer/desserrer la pièce à usiner »).
2. Réglez le bon angle de coupe (voir « Réglage de l'angle de coupe (angle en biais) »).
3. Réglez la butée de la pièce à usiner si nécessaire (voir « Réglage de la butée de la pièce à usiner »).

4. Branchez la fiche secteur [4] sur une prise de courant.
5. Allumez la lampe de travail [17] (voir « Allumer/éteindre la lampe de travail »).
6. Allumez le produit (voir « Allumer/éteindre le produit »). Le ruban de scie [8] tourne.
7. Réglez la vitesse souhaitée (voir « Réglage de la vitesse »). Attendez que le produit ait atteint sa pleine vitesse.
8. Tenez le produit fermement d'une main par la poignée [5]. De l'autre main, sortez la goupille de sécurité [32] (fig. K, 1.). Tournez légèrement la goupille de sécurité pour la bloquer en position sortie (fig. K, 2.).
9. Amenez le bras pivotant [33] vers le bas en même temps que le produit jusqu'à ce que le ruban de scie [8] touche la pièce à usiner. Le processus de sciage commence.
10. Éteignez le produit dès que le sciage est terminé (voir « Allumer/éteindre le produit »). Attendre que le produit soit immobilisé.
11. Éteignez la lampe de travail [17] (voir « Allumer/éteindre la lampe de travail »).
12. Débranchez la fiche secteur [4] de la prise de courant.
13. Tenez le produit fermement d'une main par la poignée [5]. Poussez le bras pivotant [33] avec le produit vers le haut jusqu'à la butée, jusqu'à ce que la goupille de sécurité [32] s'enclenche de manière audible. Le produit est bloqué en position relevée (fig. K, 3.).
14. Retirer la pièce à usiner de l'étau [21] (voir « Serrer/desserrer la pièce à usiner »).

● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Le moteur est défectueux.	Faire réparer le produit par une main-d'œuvre qualifiée.
	Le produit a surchauffé.	Laissez le produit refroidir entièrement.
La puissance du produit est défectueuse.	Le ruban de scie [8] est usé.	Remplacez le ruban de scie [8].
Impossible de régler le bras pivotant [33].	L'écrou [31] est trop serré.	Desserrer l'écrou [31] à l'aide d'une clé (13 mm) *.
Le bras pivotant [33] présente un jeu trop important.	L'écrou [31] n'est pas assez serré.	Serrez l'écrou [31] avec une clé (13 mm) *.

* non fournie

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT !



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.

● Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT !

- Veuillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.

⚠ ATTENTION !

- N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.

REMARQUE

- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. Enlez la poussière après chaque utilisation et avant le rangement.
► Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.

- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.
- Faites exclusivement réaliser le remplacement des balais de carbone [12] par un atelier spécialisé agréé.

● Entretien

- Vérifiez le produit et ses accessoires (tels que les outils insérables) avant et après chaque utilisation afin de vous assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Si nécessaire, remplacez-les par des neufs. Respectez toujours les exigences techniques (voir les « Données techniques »).

Pièces de recharge/accessoires

- Vous pouvez acheter des pièces de recharge compatibles avec ce produit sur le site www.Optimex-Shop.com.
- Veuillez garder le numéro de commande à portée de main pour votre commande. Les commandes peuvent être uniquement passées et traitées en ligne.

Pièce	Numéro de commande
Ruban de scie [8]	942551001
Balai de carbone [12]	942551004

- Si vous n'êtes pas sûr de l'endroit où vous pouvez acheter des pièces compatibles, veuillez contacter le service en ligne de Lidl (voir « Service après-vente »).

● Réparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

- Si le cordon d'alimentation **[4]** est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- L'intérieur de ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un technicien qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

● Rangement

1. Éteignez le produit. Laissez le produit refroidir.
2. Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
3. Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien ventilé.
4. Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants.

● Transport

1. Éteignez le produit. Laissez le produit refroidir.
2. Insérez la clé à six pans creux (4 mm) **[25]** et la clé à six pans creux (5 mm) **[26]** dans le support de la poignée **[5]**.
3. Tenez le produit fermement d'une main par la poignée **[5]**. De l'autre main, retirez la goupille de sécurité **[32]**. Poussez le bras pivotant **[33]** vers le bas en même temps que le produit jusqu'à ce que la goupille de sécurité **[32]** s'enclenche de manière audible (fig. K, 4.). Le produit est bloqué en position basse.
4. Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.

5. Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre recours, respectez les instructions suivantes :

Conservez le ticket de caisse original et le numéro d'article (IAN 425510_2301) comme preuve d'achat.

Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, une gravure sur le produit, la page de couverture du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou en dessous du produit.

Si des dysfonctionnements ou d'autres défauts venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le service après-vente cité ci-dessous par téléphone ou par mail.

Dès que le produit a été enregistré comme défectueux, vous pouvez le renvoyer gratuitement à l'adresse du service après-vente qui vous a été communiquée. Veillez à joindre la preuve d'achat originale (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description écrite détaillant tous les défauts et le moment où ils sont survenus.

● Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be



● Déclaration de conformité UE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

IAN : 425510_2301
Identification du produit : PARKSIDE Scie à ruban pour métaux
Numéro de modèle : HG10466

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-20:2009
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de :

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	27.06.2023		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	28
Inleiding	Pagina	29
Beoogd gebruik	Pagina	29
Leveringsomvang	Pagina	29
Onderdelenbeschrijving	Pagina	29
Technische gegevens	Pagina	30
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	31
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	31
Veiligheidsaanwijzingen voor lintzagen	Pagina	33
Verminderung van trillingen en geluid	Pagina	34
Wat te doen in noodgevallen	Pagina	34
Overige risico's	Pagina	34
Ingebruikname	Pagina	35
Product uitpakken	Pagina	35
Zwenkarm op zaagtafel monteren	Pagina	35
Bankschroef op zaagtafel monteren	Pagina	35
Product op zwenkarm monteren	Pagina	36
Zaaglint selecteren	Pagina	36
Zaaglint plaatsen/verwijderen	Pagina	36
Handgreep verstellen	Pagina	37
Bediening	Pagina	37
Werkstuk inspannen/verwijderen	Pagina	37
Snedehoek instellen (verstekhoek)	Pagina	37
Werkstukaanslag instellen	Pagina	38
Werklamp in-/uitschakelen	Pagina	38
Product in-/uitschakelen	Pagina	38
Toerental instellen	Pagina	38
Zagen	Pagina	38
Verhelpen van problemen	Pagina	39
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	39
Schoonmaken	Pagina	39
Onderhoud	Pagina	40
Reparatie	Pagina	40
Opbergen	Pagina	40
Transport	Pagina	40
Afvoer	Pagina	41
Garantie	Pagina	41
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	41
Service	Pagina	42
EU-verklaring van overeenstemming	Pagina	43

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing.		Draag een veiligheidsbril!
	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Draag gehoorbescherming!
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Gebruik een stofmasker!
			Draag veiligheidshandschoenen!
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Wisselstroom/-spanning
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Spanning (Wisselstroom/-spanning)
	Gevaar – Kans op elektrische schokken!		Hertz (netfrequentie)
	Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u accessoires verwisselt, het product gaat schoonmaken of het niet gebruikt.		Watt
			Onbelast toerental
	Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)		Vergrendelen
TPI	Aantal zaagtanden per inch		Ontgrendelen
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen

METAALBANDZAAG

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is bedoeld voor het zagen van hout, metalen buizen of profielen.
- Gebruik het product alleen met een zaaglint, dat geschikt is voor het te zagen materiaal.
- Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik van of verandering aan het product geldt als misbruik en brengt het gevaar voor ernstig persoonlijk letsel met zich mee.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door onjuist gebruik of een onjuiste bediening.

● Leveringsomvang

⚠ WAARSCHUWING!

- Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 Metaalbandzaag
- 1 Zwenkarm
- 1 Bankschroef

1 Zaagtafel

4 Korte cilinderkopschroeven met 4 mm binnenzeskant

4 Lange cilinderkopschroeven met 5 mm binnenzeskant

1 Inbussleutel (4 mm)

1 Inbussleutel (5 mm)

1 Zaaglint

1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

[1] Lichtschakelaar

[2] Instelknop toerental

[3] Aan/uit-schakelaar

[4] Aansluitsnoer met netstekker

[5] Handgreep methouder voor inbussleutel

[6] Beschermkap rechts

[7] Borgschroeven

[8] Zaaglint

[9] Geleiderollen

[10] Rubberen wielen

[11] Beschermkap links

[12] Afdekking met koolborstel (beide zijden)

[13] Schroef op handgreep

[14] Werkstukaanslag

[15] Schroef op werkstukaanslag

[16] Zaaglint-spanhendel

[17] Werklamp

(Afb. B)

- [18] Inspanplaat
- [19] Snelinstelling
- [20] Handgreep op bankschroef
- [21] Bankschroef
- [22] Zaagtafel
- [23] Korte cilinderkopschroeven met 4 mm binnenzeskant (4×)
- [24] Lange cilinderkopschroeven met 5 mm binnenzeskant (4×)
- [25] Inbussleutel (4 mm)
- [26] Inbussleutel (5 mm)
- [27] Schroef van de snedehoekverstelling
- [28] Onderlegring
- [29] Snijhoekverstelling
- [30] Antislip-standvoeten
- [31] Moer
- [32] Borgpen
- [33] Zwenkarm

● Technische gegevens

Metaalbandzaag	PMB 1100 C3
Modelnummer:	
- met VDE-stekker:	HG10466
- met CH-stekker:	HG10466-CH
Nominale spanning:	230 V~, 50 Hz
Nominale opname:	1100 W
Snijbreedte bij 90°:	127 mm × 127 mm (zonder zaagtafel)
Snijbreedte bij 45°:	127 mm × 40 mm (zonder zaagtafel)
Nominaal toerental onbelast:	n_0 0–290 min ⁻¹
Zaaglintafmetingen:	1140 mm × 12,7 mm × 0,65 mm

Metaalbandzaag	PMB 1100 C3
Tanddeling van het zaaglint:	14/18 TPI
Zaaglinttype:	M42 Hoogvermogen-Snel-Staal (HSS)
Zaaglintsnelheid:	0–2,4 m/s
Neigingsnede:	0°–45°
Beschermingsklasse:	II/□ (dubbele isolatie)

Geluidsemissiewaarden

De gemeten waarden zijn vastgesteld in overeenstemming met EN 60745. Het met A gewaardeerde geluidsdruppelniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdruppelniveau L _{PA} :	87,4 dB
Onzekerheid K _{PA} :	3 dB
Geluidsvermogensniveau L _{WA} :	98,4 dB
Onzekerheid K _{WA} :	3 dB

⚠ WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 60745:

Zagen van metaal a _{h,CM} :	6,54 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²
Zagen van hout a _{h,CW} :	6,05 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissoawaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen gebruikt worden ter vergelijking van dit elektrische apparaat met andere.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissoawaarde kunnen ook dienen voor het voorlopig inschatten van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemisso's kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt.
- ▶ Probeer de belasting zo laag mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).



Algemene veiligheidsaanwijzingen

● Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen.** Het zich niet houden aan de veiligheids- en andere aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in deze veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "elektrisch apparaat" heeft betrekking op elektrische apparaten die werken op netvoeding (met netsnoer) en op accu's (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- 1) **De stekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- 2) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.

- 4) **Gebruik het snoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende onderdelen van het apparaat.** Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer geschikt voor werken buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.
- 7) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar hebt of het apparaat op de stroomvoorziening aansluit terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit ongevallen veroorzaken.
- 4) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutel voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Gereedschappen of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- 7) **Als stofafzuig- en opvangvoorzieningen voor stof kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- 2) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- 1) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

- 3) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u instellingen van het apparaat verandert, een hulpstuk wisselt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- 4) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat nooit gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- 5) **Onderhoud elektrische apparaten zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- 6) **Houd snijwerk具gen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerk具gen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- 7) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

Service

- 1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische apparaat gewaarborgd.

● Veiligheidsaanwijzingen voor lintzagen

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Stof van materialen zoals loodhoudende verf, bepaalde houtsoorten en metaal kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.
- ▶ Het aanraken of inademen van deze stoffen kan een bedreiging vormen voor de bediener van het apparaat of zich in de buurt bevindende personen.

⚠ WAARSCHUWING!



Draag een veiligheidsbril en een stofmasker!



- **Houd het apparaat aan de geïsoleerde greepvlakken vast, als u werkzaamheden uitvoert waarbij het snijgereedschap verborgen leidingen of het eigen aansluitsnoer kan raken.** Contact van het snijgereedschap met spanningvoerende leidingen kan metalen delen van de heggenschaar onder spanning zetten en kan leiden tot elektrische schokken.
- Houd uw handen uit de buurt van het zaagbereik en het zaaglint.
- Let er voor gebruik altijd op dat het product schoon is.
- Stop direct het gebruik als u iets abnormals opmerkt.
- Controleer voor het gebruik van het product altijd of alle componenten correct en veilig gemonteerd zijn.
- Wees altijd voorzichtig als u het zaaglint aanbrengt of verwijdert.
- Houd uw handen uit de het snijtraject van het zaaglint.
- Wacht voor het zagen altijd tot de motor het volledige toerental heeft bereikt.

- Houd de greep altijd droog, schoon en vrij van olie en vet. Houd het product tijdens het werk goed vast.
- Wees altijd waakzaam, vooral bij herhalende, monotone bewerkingen. Let altijd op de juiste positie van de handen ten opzichte van de het zaaglint.
- Verwijder nooit de werkstukaanslag.
- Blijf uit de buurt van eindstukken die na het zagen kunnen vallen. Deze kunnen heet, scherp en/of zwaar zijn. Dit kan tot ernstig letsel leiden.
- Luchtopeningen dekken vaak bewegende delen af en moeten worden vrijgehouden. Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen vastgegrepen worden door bewegende delen.

Originele accessoires/- hulpstukken

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die in de gebruiksaanwijzing worden genoemd of waarvan de aansluitingen compatibel zijn met het product.

● Verminderung van trillingen en geluid

Beprek de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting om de effecten van trillingen en geluid te verminderen.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te reduceren:

- Gebruik het product alleen zoals bedoeld en zoals in deze aanwijzingen is beschreven.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.
- Gebruik het juiste inzetgereedschap voor dit product en zorg ervoor dat dit in een goede staat verkeert.

- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (als dat van toepassing is).
- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur is verdeeld.

● Wat te doen in nood gevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Schakel het product direct uit als het defect is geraakt en koppel het los van het elektriciteitsnet. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemisies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvoldoende wordt onderhouden.

- Lichamelijk letsel en materiële schade als gevolg van defecte snijwerk具gen of een plotselinge inslag van een verborgen object tijdens het gebruik.
- Gevaar voor letsel en materiële schade veroorzaakt door rondvliegende voorwerpen.

TIP

► Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat ze het product bedienen!

● Ingebruikname

● Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● Zwenkarm op zaagtafel monteren

⚠ WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u accessoires verwisselt, het product gaat schoonmaken of het niet gebruikt.

(Afb. C)

1. Zet de zaagtafel **[22]** op een vlakke ondergrond.
2. Positioneer de zwenkarm **[33]** op de zaagtafel **[22]**.
3. Zet 1 lange cilinderkopschroef **[24]** in het boorgat op de zwenkarm **[33]** en op de zaagtafel **[22]**.
4. Draai de lange cilinderkopschroef **[24]** met de inbussleutel (5 mm) **[26]** vast (afb. C, 1.).
5. Steek de schroef van de snedehoekverstelling **[27]** van onderen door het boorgat van de zaagtafel **[22]** en het boorgat van de zwenkarm **[33]** (afb. C, 2.).
6. Plaats van de andere zijde de zaagtafel **[22]** de onderlegring **[28]** en de snedehoekverstelling **[29]** op de schroef van de snedehoekverstelling **[27]**.
7. Draai de snedehoekverstelling **[29]** rechtsom vast (afb. C, 3.).

● Bankschroef op zaagtafel monteren

(Afb. D)

1. Positioneer de bankschroef **[21]** zo op de zaagtafel **[22]**, dat de uiteekels van de bankschroef in de uitsparingen van de zaagtafel grijpen.
2. Steek de 4 korte cilinderkopschroeven **[23]** van onderen door de boorgaten van de zaagtafel **[22]** en de bankschroef **[21]**.
3. Draai de korte cilinderkopschroeven **[23]** met de inbussleutel (4 mm) **[25]** vast.

● Product op zwenkarm monteren

(Afb. E)

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- ▶ Het product mag alleen zonder zaagtafel [22] worden gebruikt als de gebruiker veilig, rustig en stabiel staat. Het werkstuk moet tegen weggliden op een werkbank worden geborgd.
- ▶ Zorg er altijd voor dat het aansluit snoer [4] niet in de buurt van het zaaglint [8] kan komen.

1. Positioneer het product van onderen op de zwenkarm [33]. De boorgaten op het product moeten overeenstemmen met de boorgaten van de zwenkarm.
2. Steek de 3 lange cilinderkopschroeven [24] in de boorgaten van het product en de zwenkarm [33].
3. Draai de lange cilinderkopschroeven [24] met de inbussleutel (5 mm) [26] vast.

● Zaaglint selecteren

- Kies het geschikte zaaglint afhankelijk van het te snijden materiaal:

Materiaal	Zaaglint	
	Eigenschappen	Tandvorm
Metaal	<input type="checkbox"/> Hoogvermogen-Snel-Staal (HSS) <input type="checkbox"/> Hard metaal (HM) <input type="checkbox"/> BI-metaal (BiM)	fijntandig, 14-32 TPI
Zachthout	Hooggelegerd chroom-vandanium-staal (CV)	grootandig, 6-14 TPI
Hardhout	Hooggelegerd chroom-vandanium-staal (CV)	fijntandig, 12-24 TPI

● Zaaglint plaatsen/verwijderen

(Afb. F, G, H, I)

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

 Draag veiligheidshandschoenen om letsel te vermijden.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- ▶ Gebruik het product alleen met gemonteerde beschermkappen [6/11].
- ▶ Houd uw lichaam tijdens het proefdraaien uit de buurt van het zaaggebied!

TIP

- ▶ De richtingspil op het zaaglint [8] (indien aanwezig) moet overeenstemmen met de richtingspil op de rubberen wielen [10].
- ▶ Het zaaglint [8] moet correct gespannen zijn. Een te los zaaglint kan ertoe leiden dat het van de geleiderollen [9] springt en onnauwkeurige sneden creëert. Een te strak zaaglint kan vroegtijdig breken of het product beschadigen.

Zaaglint plaatsen

1. Verwijder de beschermkap van het zaaglint [8] (afb. G).
2. Draai de zaaglint-spanhendel [16] linksom los.
3. Draai de borgschroeven [7] van de beschermkappen [6/11] met de inbussleutel (4 mm) [25] los (afb. F, 1.).
4. Til de beschermkappen [6/11] aan de binnenzijde licht op (afb. F, 2.). Trek de beschermkappen naar buiten toe weg (afb. F, 3.).
5. Schuif het zaaglint [8] met de zaagtanden naar boven in de geleiderollen [9] (afb. H). De geleiderollen moeten het zaaglint goed omsluiten.
6. Leg het zaaglint [8] om de beide rubberen wielen [10] (afb. H).

7. Trek de zaaglint-spanhendel **[16]** rechtsom vast (afb. I, 1.).
8. Schuif de beschermkappen **[6]/[11]** van buiten naar binnen op het product (afb. I, 2.).
9. Draai de borgschroeven **[7]** met de inbussleutel (4 mm) **[25]** vast (afb. I, 3.).
10. Proefdraaien uitvoeren: Schakel het product een paar keer kort in en uit, om vast te stellen of het zaaglint **[8]** correct zit.

Zaaglint verwijderen

1. Volg stap 1 t/m 4 van het hoofdstuk "Zaaglint plaatsen".
2. Verwijder voorzichtig het zaaglint **[8]** van de rubberen wielen **[10]**, indien nodig. Begin op de positie van de geleiderollen **[9]**.
3. Volg stap 5 t/m 10 van het hoofdstuk "Zaaglint plaatsen".

● Handgreep verstellen

1. Draai de schroef op de handgreep **[13]** met de inbussleutel (5 mm) **[26]** los.
2. Zet de handgreep **[5]** in de gewenste positie.
3. Draai de schroef op de handgreep **[13]** met de inbussleutel (5 mm) **[26]** vast.

● Bediening

⚠ WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u accessoires verwisselt, het product gaat schoonmaken of het niet gebruikt.

● Werkstuk inspannen/ verwijderen

(Afb. J)

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- Verwijder het werkstuk pas uit de borgschroef **[21]** als het product tot stilstand is gekomen.

TIP

- Borg het product met de borgschroef **[21]** tegen het weggliden tijdens het zaagproces.

Werkstuk inspannen

1. Klap de snelverstelling **[19]** naar boven (afb. J, 1.).
2. Trek de handgreep op de borgschroef **[20]** naar buiten (afb. J, 1.).
3. Leg het werkstuk voor de inspanplaat **[18]** op de borgschroef **[21]**.
4. Schuif de handgreep op de borgschroef **[20]** in de richting van het werkstuk naar binnen, totdat de inspanplaat **[18]** het werkstuk aanraakt.
5. BORGschroef **[21]** bevestigen: Klap de snelverstelling **[19]** naar onderen (afb. J, 2.).
6. Draai de handgreep op de borgschroef **[20]** rechtsom om het werkstuk goed in de borgschroef **[21]** te spannen (afb. J, 2.).

Werkstuk verwijderen

1. BORGschroef **[21]** openen: Draai de handgreep op de borgschroef **[20]** linksom.
2. Klap de snelverstelling **[19]** naar boven.
3. Trek de handgreep op de borgschroef **[20]** naar buiten.
4. Verwijder het werkstuk.

● Snedehoek instellen (verstekhoek)

(Afb. I)

TIP

- Stel de greep van de snedehoekverstelling **[29]** zo in dat de greep zich niet in het zaagbereik bevindt.

1. Snedehoekverstelling **[29]** losdraaien: Draai de snedehoekverstelling linksom (afb. L, 1.).
2. Zodra het product de snedehoekverstelling **[29]** blokkeert: Trek de snedehoekverstelling naar boven. Draai de snedehoekverstelling tegelijkertijd rechtsom (afb. L, 2.).
3. Druk de snedehoekverstelling **[29]** naar onderen.
4. Draai de snedehoekverstelling **[29]** opnieuw linksom (afb. L, 1.). Herhaal dit proces opnieuw totdat de snedehoekverstelling is losgekomen.
5. Stel met behulp van de op de zaagtafel **[22]** aangegeven aantal graden de gewenste snedehoek in (afb. L, 3.).
6. Snedehoekverstelling **[29]** vastdraaien: Draai de snedehoekverstelling rechtsom vast (afb. L, 4.).
7. Zodra het product de snedehoekverstelling **[29]** blokkeert: Trek de snedehoekverstelling naar boven. Draai de snedehoekverstelling tegelijkertijd linksom (afb. L, 5.).
8. Druk de snedehoekverstelling **[29]** naar onderen.
9. Draai de snedehoekverstelling **[29]** opnieuw rechtsom (afb. L, 4.). Herhaal dit proces opnieuw totdat de snedehoekverstelling is losgekomen.

● Werkstukaanslag instellen

TIP

- Tijdens het normale gebruik moet de werkstukaanslag **[14]** in de onderste positie bevestigd zijn.
- Verstel de werkstukaanslag **[14]** als dit bij het zagen hinderlijk is.

1. Draai de schroef op de werkstukaanslag **[15]** met de inbussleutel (4 mm) **[25]** los.

2. Schuif de werkstukaanslag **[15]** zoals gewenst naar boven of onder.
3. Draai de schroef op de werkstukaanslag **[15]** met de inbussleutel (4 mm) **[25]** vast.

● Werklamp in-/uitschakelen

Inschakelen

- Zet de lichtschakelaar **[1]** in de stand **I**. De werklamp **[17]** brandt.

Uitschakelen

- Zet de lichtschakelaar **[1]** in de stand **0**. De werklamp **[17]** gaat uit.

● Product in-/uitschakelen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- Bedien de aan/uit-schakelaar **[3]** pas zodra het product zich in de correcte snijpositie bevindt.
- Schakel het product onmiddellijk uit, als het zaaglint **[8]** blokkeert.

Inschakelen

- Houd de aan/uit-schakelaar **[3]** ingedrukt.

Uitschakelen

- Laat de aan/uit-schakelaar **[3]** los.

● Toerental instellen

- Stel de instelknop toerental **[2]** op een stand tussen **1** en **6** in.

● Zagen

(Afb. K)

TIP

- Gebruik bij het zagen het eigen gewicht van het product. Oefen geen extra druk uit.
- Draai het zaaglint **[8]** tijdens het snijden niet.

- Span het werkstuk in de bankschroef [21] in (zie "Werkstuk inspannen/verwijderen").
- Stel de correcte snedehoek in (zie "Snedehoek instellen (verstekhoek)").
- Stel de werkstukaanslag in, indien noodzakelijk (zie "Werkstukaanslag instellen").
- Steek de netstekker [4] in een stopcontact.
- Schakel de werklamp [17] in (zie "Werklamp in-/uitschakelen").
- Schakel het product in (zie "Product in-/uitschakelen"). Het zaaglint [8] draait.
- Stel het gewenste toerental in (zie "Toerental instellen"). Wacht totdat het product het volledige toerental heeft bereikt.
- Houd het product met een hand aan de handgreep [5] vast. Trek met de andere hand de borgpen [32] eruit (afb. K, 1.). Draai de borgpen licht om de borgpen in de uitgetrokken positie te blokkeren (afb. K, 2.).
- Voer de zwenkarm [33] met het product tegelijkertijd naar onderen, totdat het zaaglint [8] het werkstuk raakt. Het zaagproces begint.
- Schakel het product uit, zodra het zaagproces is beëindigd (zie "Product in-/uitschakelen"). Wacht totdat het product tot stilstand is gekomen.
- Schakel de werklamp [17] uit (zie "Werklamp in-/uitschakelen").
- Trek de netstekker [4] uit het stopcontact.
- Houd het product met een hand aan de handgreep [5] vast. Schuif de zwenkarm [33] met het product tot aan de aanslag naar boven, totdat de borgpen [32] hoorbaar vastklikt. Het product is in de opgestelde positie geborgd (afb. K, 3).
- Verwijder het werkstuk uit de bankschroef [21] (zie "Werkstuk inspannen/verwijderen").

● Verhelpen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product werkt niet.	De motor is defect.	Laat het product door een gekwalificeerde vakman repareren.
	Het product is oververhit.	Laat het product volledig afkoelen.
De prestaties van het product zijn slecht.	Het zaaglint [8] is versleten.	Vervang het zaaglint [8].
De zwenkarm [33] kan niet worden versteld.	De moer [31] is te strak aangetrokken.	Draai de moer [31] met een moersleutel (13 mm) los *.
De zwenkarm [33] heeft te veel speling.	De moer [31] is niet strak genoeg aangehaald.	Draai de moer [31] met een moersleutel (13 mm) vast *.

* niet in leveringsomvang inbegrepen

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u accessoires verwisselt, het product gaat schoonmaken of het niet gebruikt.

● Schoonmaken

⚠ WAARSCHUWING!

► Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van het product terechtkomt.

⚠️ OPGELET!

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

TIP

- ▶ Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet. Verwijder stof telkens na gebruik en voordat u het apparaat opbergt.
- ▶ Regelmatig deugdelijk schoonmaken helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.

- Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.
- Laat de koolborstsels **[12]** alleen vervangen door een erkende gespecialiseerde werkplaats.

Onderhoud

- Controleer het product en de hulpstukken (bijv. inzetgereedschap) voor en na ieder gebruik op slijtage en beschadigingen. Vervang deze eventueel door een nieuwe. Houd daarbij de hand aan de technische vereisten (zie "Technische gegevens").

Reserve-onderdelen/accessoires

- Compatibele reserveonderdelen voor dit product kunt u kopen op www.Optimex-Shop.com.
- Houd het bestelnummer bij de hand voor uw bestelling. Bestellingen kunnen alleen online worden opgegeven en verwerkt.

Onderdeel	Bestelnummer
Zaaglint [8]	942551001
Koolborstel [12]	942551004

- Als u niet zeker weet, waar u het product kunt kopen, neem dan contact op met de Lidl-Service-hotline (zie "Service").

● Reparatie

⚠️ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- ▶ Als het aansluitsnoer **[4]** beschadigd is, moet dit, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
- Er bevinden zich in het product geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een gekwalificeerde vakkracht om het product te controleren en te repareren.

● Opbergen

1. Schakel het product uit. Laat het product afkoelen.
2. Reinig het product (zie "Schoonmaken").
3. Sla het product en de erbij behorende accessoires op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.
4. Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op.

● Transport

1. Schakel het product uit. Laat het product afkoelen.
2. Schuif de inbussleutel (4 mm) **[25]** en de inbussleutel (5 mm) **[26]** in de holder in de handgreep **[5]**.
3. Houd het product met een hand aan de handgreep **[5]** vast. Trek met de andere hand de borgpen **[32]** eruit. Schuif de zwenkarm **[33]** met het product tegelijkertijd naar onderen, totdat de borgpen **[32]** hoorbaar vastklikt (afb. K, 4.). Het product is in de onderste positie geborgd.

- Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.
- Zeker het product tegen verschuiven en kantelen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en voor levering zorgvuldig getest. In geval van materiaal- of fabricageschade hebt u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze door de hieronder genoemde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf de dag van aankoop. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele koopbon op een veilige plek, omdat dit document nodig is als bewijs van aankoop.

Alle schade of gebreken die reeds op het tijdstip van aankoop voorhanden zijn, moeten direct na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na de dag van aankoop een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het - naar onze keuze - gratis voor u repareren of vervangen. De garantietijd wordt door een toegekende garantieclaim niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt of niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan, en daardoor als slijtende onderdelen gelden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, slangen, kleurpatronen), noch schade aan breekbare onderdelen, zoals schakelaars of glazen onderdelen.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg om een snelle verwerking van uw aanspraak te garanderen de onderstaande aanwijzingen:

Houd de oorspronkelijke koopbon en het artikelnummer (IAN 425510_2301) als bewijs voor de aankoop gereed.

Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure op het product, op het titelblad van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.

Mochten functionele fouten of andere gebreken optreden, neem dan direct telefonisch of per e-mail contact op met de hieronder genoemde serviceafdeling.

Zodra het product als defect is geregistreerd, kunt u het gratis terugsturen naar het aan u opgegeven service-adres. Zorg ervoor dat u de originele koopbon (kassabon) en een korte, schriftelijke beschrijving toevoegt, waarin de details van het defect en het tijdstip van optreden zijn vastgelegd.

● **Service**

Service Nederland

Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



● EU-verklaring van overeenstemming

EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

IAN: 425510_2301
Productidentificatie: PARKSIDE Metaalbandzaag
Modelnummer: HG10466

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-20:2009
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	27.06.2023		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

NL

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	45
Einleitung	Seite	46
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	46
Lieferumfang	Seite	46
Teilebeschreibung	Seite	46
Technische Daten	Seite	47
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	48
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	48
Sicherheitshinweise für Bandsägen	Seite	50
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	51
Verhalten im Notfall	Seite	51
Restrisiken	Seite	52
Inbetriebnahme	Seite	52
Produkt auspacken	Seite	52
Schwenkarm am Sägetisch montieren	Seite	52
Schraubstock am Sägetisch montieren	Seite	53
Produkt am Schwenkarm montieren	Seite	53
Sägeband auswählen	Seite	53
Sägeband einsetzen/entnehmen	Seite	53
Handgriff verstellen	Seite	54
Bedienung	Seite	54
Werkstück einspannen/lösen	Seite	54
Schnittwinkel einstellen (Gehrungswinkel)	Seite	55
Werkstückanschlag einstellen	Seite	55
Arbeitsleuchte ein-/ausschalten	Seite	55
Produkt ein-/ausschalten	Seite	56
Drehzahl einstellen	Seite	56
Sägen	Seite	56
Fehlerbehebung	Seite	57
Reinigung und Wartung	Seite	57
Reinigung	Seite	57
Wartung	Seite	57
Reparatur	Seite	58
Lagerung	Seite	58
Transport	Seite	58
Entsorgung	Seite	58
Garantie	Seite	59
Abwicklung im Garantiefall	Seite	59
Service	Seite	59
EU-Konformitätserklärung	Seite	60

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Tragen Sie eine Schutzbrille!
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Tragen Sie Gehörschutz!
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Verwenden Sie eine Staubmaske!
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	ACHTUNG! - Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Wechselstrom/-spannung
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!	Hz	Hertz (Netzfrequenz)
	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.	W	Watt
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)	n₀	Leerlaufdrehzahl
TPI	Anzahl der Sägezähne pro Zoll		Verriegeln
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Entriegeln
			Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

METALLBANDSÄGE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für das Schneiden von Holz, Metallrohren oder Profilen bestimmt.
- Verwenden Sie das Produkt nur mit einem Sägeband, das für das zu schneidende Material geeignet ist.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als Missbrauch und birgt die Gefahr schwerer Personenschäden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Metallbandsäge
- 1 Schwenkarm
- 1 Schraubstock

1 Sägetisch

4 Kurze Zylinderkopfschrauben mit 4 mm Innensechskant

4 Lange Zylinderkopfschrauben mit 5 mm Innensechskant

1 Innensechskantschlüssel (4 mm)

1 Innensechskantschlüssel (5 mm)

1 Sägeband

1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

[1] Lichtschalter

[2] Drehzahl-Stellrad

[3] Ein-/Aus-Schalter

[4] Anschlussleitung mit Netzstecker

[5] Handgriff mit Halterung für Innensechskantschlüssel

[6] Schutzbdeckung rechts

[7] Sicherungsschrauben

[8] Sägeband

[9] Führungsrollen

[10] Gummiräder

[11] Schutzbdeckung links

[12] Abdeckung mit Kohlebürste (beidseitig)

[13] Schraube am Handgriff

[14] Werkstückanschlag

[15] Schraube am Werkstückanschlag

[16] Sägeband-Spannhebel

[17] Arbeitsleuchte

(Abb. B)

- [18] Einspannplatte
- [19] Schnellverstellung
- [20] Handgriff am Schraubstock
- [21] Schraubstock
- [22] Sägetisch
- [23] Kurze Zylinderkopfschrauben mit 4 mm Innensechskant (4×)
- [24] Lange Zylinderkopfschrauben mit 5 mm Innensechskant (4×)
- [25] Innensechskantschlüssel (4 mm)
- [26] Innensechskantschlüssel (5 mm)
- [27] Schraube der Schnittwinkelverstellung
- [28] Unterlegscheibe
- [29] Schnittwinkelverstellung
- [30] Rutschfeste Standfüße
- [31] Mutter
- [32] Sicherungsstift
- [33] Schwenkarm

● Technische Daten

Metallbandsäge	PMB 1100 C3
Modellnummer:	
– mit VDE-Stecker:	HG10466
– mit CH-Stecker:	HG10466-CH
Bemessungsspannung:	230 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme:	1100 W
Schnittbreite bei 90°:	127 mm × 127 mm (ohne Sägetisch)
Schnittbreite bei 45°:	127 mm × 40 mm (ohne Sägetisch)

Metallbandsäge	PMB 1100 C3
Bemessungs-Leerlaufdrehzahl:	n_0 0–290 min ⁻¹
Sägeband-abmessungen:	1140 mm × 12,7 mm × 0,65 mm
Zahnteilung des Sägebands:	14/18 TPI
Sägeband-Typ:	M42 Hochleistungs-Schnell-Stahl (HSS)
Sägebandgeschwindigkeit:	0–2,4 m/s
Neigungsschnitte:	0°–45°
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L _{pA} :	87,4 dB
Unsicherheit K _{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L _{WA} :	98,4 dB
Unsicherheit K _{WA} :	3 dB

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Sägen von Metall a _{h,CM} :	6,54 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Sägen von Holz a _{h,CW} :	6,05 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 4) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwinkelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** **Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** **Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Bandsägen

⚠ WARNUNG!

- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.

⚠ WARNUNG!



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug in Kontakt mit verborgenen Leitungen oder seiner Anchlussleitung kommen könnte.**

Der Kontakt der Schneidwerkzeuge mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- Halten Sie Ihre Hände vom Sägebereich und Sägeband fern.
- Achten Sie vor der Verwendung immer darauf, dass das Produkt sauber ist.
- Stellen Sie immer sofort den Betrieb ein, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken.

- Stellen Sie vor der Verwendung des Produkts immer sicher, dass alle Komponenten ordnungsgemäß und sicher montiert sind.
- Seien Sie immer vorsichtig, wenn Sie das Bandsägebänd anbringen oder entfernen.
- Halten Sie Ihre Hände immer dem Schnittweg des Bandsägebands fern.
- Warten Sie vor dem Sägen immer, bis der Motor die volle Drehzahl erreicht hat.
- Halten Sie die Griffe immer trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Halten Sie das Produkt während der Arbeit gut fest.
- Seien Sie immer wachsam, vor allem auch bei sich wiederholenden, monotonen Operationen. Achten Sie immer auf die richtige Position der Hände im Verhältnis zum Sägebänd.
- Entfernen Sie niemals den Werkstückanschlag.
- Halten Sie sich von Endstücken fern, die nach dem Sägen herunterfallen. Sie können heiß, scharf und/oder schwer sein. Dies könnte zu schweren Verletzungen führen.
- Luftöffnungen decken häufig bewegliche Teile ab und sollten freigehalten werden. Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Produkt kompatibel ist.

● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäß Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Inbetriebnahme

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Schwenkarm am Sägetisch montieren

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

(Abb. C)

1. Stellen Sie den Sägetisch **22** auf eine ebene Fläche.
2. Positionieren Sie den Schwenkarm **33** auf dem Sägetisch **22**.
3. Setzen Sie 1 lange Zylinderkopfschraube **24** in die Bohrung am Schwenkarm **33** und am Sägetisch **22** ein.
4. Ziehen Sie die lange Zylinderkopfschraube **24** mit dem Innensechskantschlüssel (5 mm) **26** fest (Abb. C, 1.).
5. Stecken Sie die Schraube der Schnittwinkelverstellung **27** von unten durch die Bohrung des Sägetischs **22** und die Bohrung des Schwenkarms **33** (Abb. C, 2.).
6. Setzen Sie von der anderen Seite des Sägetischs **22** die Unterlegscheibe **28** und die Schnittwinkelverstellung **29** auf die Schraube der Schnittwinkelverstellung **27**.
7. Drehen Sie die Schnittwinkelverstellung **29** im Uhrzeigersinn fest (Abb. C, 3.).

● Schraubstock am Sägetisch montieren

(Abb. D)

1. Positionieren Sie den Schraubstock [21] so auf dem Sägetisch [22], dass die Überstände des Schraubstocks in die Aussparungen des Sägetischs greifen.
2. Stecken Sie 4 kurze Zylinderkopfschrauben [23] von unten durch die Bohrungen des Sägetischs [22] und des Schraubstocks [21].
3. Ziehen Sie die kurzen Zylinderkopfschrauben [23] mit dem Innensechskantschlüssel (4 mm) [25] fest.

● Produkt am Schwenkarm montieren

(Abb. E)

⚠️ WARENUNG! Verletzungsrisiko!

- Das Produkt darf nur ohne Sägetisch [22] verwendet werden, wenn der Benutzer einen sicheren, ruhigen Stand einnimmt. Das Werkstück muss gegen Verrutschen auf einer Werkbank gesichert werden.
- Stellen Sie jederzeit sicher, dass die Anschlussleitung [4] nicht in die Nähe des Sägebands [8] geraten kann.

1. Positionieren Sie das Produkt von unten am Schwenkarm [33]. Die Bohrungen am Produkt müssen mit den Bohrungen des Schwenkarms übereinstimmen.
2. Stecken Sie 3 lange Zylinderkopfschrauben [24] in die Bohrungen des Produkts und des Schwenkarms [33].
3. Ziehen Sie die langen Zylinderkopfschrauben [24] mit dem Innensechskantschlüssel (5 mm) [26] fest.

● Sägeband auswählen

- Wählen Sie das geeignete Sägeband je nach dem zu schneidenden Material aus:

Material	Sägeband	
	Beschaffenheit	Zahnform
Metall	<input type="checkbox"/> Hochleistungs-Schnell-Stahl (HSS) <input type="checkbox"/> Hart-Metall (HM) <input type="checkbox"/> Bi-Metall (BiM)	feinzahnig, 14–32 TPI
Weichholz	Hochlegierter Chrom-Vanadium-Stahl (CV)	grobzahnig, 6–14 TPI
Hartholz	Hochlegierter Chrom-Vanadium-Stahl (CV)	feinzahnig, 12–24 TPI

● Sägeband einsetzen/entnehmen

(Abb. F, G, H, I)

⚠️ WARENUNG! Verletzungsrisiko!

-  Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

⚠️ WARENUNG! Verletzungsrisiko!

- Betreiben Sie das Produkt nur mit montierten Schutzabdeckungen [6]/[11].
- Halten Sie Ihren Körper während des Testdurchlaufs vom Sägebereich fern!

HINWEIS

- Der Richtungspfeil auf dem Sägeband [8] (sofern vorhanden) muss mit dem Richtungspfeil auf den Gummirädern [10] übereinstimmen.
- Das Sägeband [8] muss richtig gespannt sein. Ein zu lockeres Sägeband kann dazu führen, dass es von den Führungsrollen [9] springt oder ungenaue Schnitte erzeugt. Ein zu festes Sägeband kann vorzeitig brechen oder das Produkt beschädigen.

Sägeband einsetzen

1. Entfernen Sie die Schutzabdeckung vom Sägeband **[8]** (Abb. G).
2. Lösen Sie den Sägeband-Spannhebel **[16]** entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Lösen Sie die Sicherungsschrauben **[7]** der Schutzabdeckungen **[6]/[11]** mit dem Innensechskantschlüssel (4 mm) **[25]** (Abb. F, 1.).
4. Heben Sie die Schutzabdeckungen **[6]/[11]** an der Innenseite leicht an (Abb. F, 2.). Ziehen Sie die Schutzabdeckungen nach außen hin ab (Abb. F, 3.).
5. Schieben Sie das Sägeband **[8]** mit den Sägezähnen nach oben in die Führungsrollen **[9]** (Abb. H). Die Führungsrollen müssen das Sägeband fest umschließen.
6. Legen Sie das Sägeband **[8]** um die beiden Gummiräder **[10]** (Abb. H).
7. Ziehen Sie den Sägeband-Spannhebel **[16]** im Uhrzeigersinn fest (Abb. I, 1.).
8. Schieben Sie die Schutzabdeckungen **[6]/[11]** von außen nach innen auf das Produkt (Abb. I, 2.).
9. Ziehen Sie die Sicherungsschrauben **[7]** mit dem Innensechskantschlüssel (4 mm) **[25]** fest (Abb. I, 3.).
10. Testlauf durchführen: Schalten Sie das Produkt ein paar Mal kurz an und aus, um festzustellen, ob das Sägeband **[8]** korrekt sitzt.

Sägeband entnehmen

1. Folgen Sie Schritt 1 bis 4 des Kapitels "Sägeband einsetzen".
2. Entnehmen Sie vorsichtig das Sägeband **[8]** von den Gummirädern **[10]**, falls nötig. Beginnen Sie auf Position der Führungsrollen **[9]**.
3. Folgen Sie Schritt 5 bis 10 des Kapitels "Sägeband einsetzen".

● Handgriff verstellen

1. Lösen Sie die Schraube am Handgriff **[13]** mit dem Innensechskantschlüssel (5 mm) **[26]**.
2. Drehen Sie den Handgriff **[5]** in die gewünschte Position.
3. Ziehen Sie die Schraube am Handgriff **[13]** mit dem Innensechskantschlüssel (5 mm) **[26]** fest.

● Bedienung

⚠️ WARNUNG!

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

● Werkstück einspannen/lösen (Abb. J)

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

► Entfernen Sie das Werkstück erst dann aus dem Schraubstock **[21]**, wenn das Produkt zum Stillstand gekommen ist.

HINWEIS

► Sichern Sie das Werkstück mit dem Schraubstock **[21]** gegen das Verrutschen während des Sägevorgangs.

Werkstück einspannen

1. Klappen Sie die Schnellverstellung **[19]** nach oben (Abb. J, 1.).
2. Ziehen Sie den Handgriff am Schraubstock **[20]** nach außen (Abb. J, 1.).
3. Legen Sie das Werkstück vor die Einspannplatte **[18]** auf den Schraubstock **[21]**.
4. Schieben Sie den Handgriff am Schraubstock **[20]** in Richtung des Werkstücks nach innen, bis die Einspannplatte **[18]** das Werkstück berührt.
5. Schraubstock **[21]** fixieren: Klappen Sie die Schnellverstellung **[19]** nach unten (Abb. J, 2.).

- Drehen Sie den Handgriff am Schraubstock **[20]** im Uhrzeigersinn, um das Werkstück fest auf dem Schraubstock **[21]** einzuspannen (Abb. J, 2.).

Werkstück lösen

- Schraubstock **[21]** lösen: Drehen Sie den Handgriff am Schraubstock **[20]** entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Klappen Sie die Schnellverstellung **[19]** nach oben.
- Ziehen Sie den Handgriff am Schraubstock **[20]** nach außen.
- Entnehmen Sie das Werkstück.

● Schnittwinkel einstellen (Gehrungswinkel)

(Abb. L)

HINWEIS

- Stellen Sie den Griff der Schnittwinkelverstellung **[29]** so ein, dass der Griff sich nicht im Sägebereich befindet.

- Schnittwinkelverstellung **[29]** lösen: Drehen Sie die Schnittwinkelverstellung entgegen dem Uhrzeigersinn (Abb. L, 1.).
- Sobald das Produkt die Schnittwinkelverstellung **[29]** blockiert: Ziehen Sie die Schnittwinkelverstellung nach oben. Drehen Sie die Schnittwinkelverstellung gleichzeitig im Uhrzeigersinn (Abb. L, 2.).
- Drücken Sie die Schnittwinkelverstellung **[29]** nach unten.
- Drehen Sie die Schnittwinkelverstellung **[29]** erneut entgegen dem Uhrzeigersinn (Abb. L, 1.). Wiederholen Sie den Vorgang erneut, bis die Schnittwinkelverstellung gelöst ist.
- Stellen Sie mithilfe der auf dem Sägetisch **[22]** angegebenen Gradzahlen den gewünschten Schnittwinkel ein (Abb. L, 3.).

- Schnittwinkelverstellung **[29]** festziehen: Drehen Sie die Schnittwinkelverstellung im Uhrzeigersinn fest (Abb. L, 4.).

- Sobald das Produkt die Schnittwinkelverstellung **[29]** blockiert: Ziehen Sie die Schnittwinkelverstellung nach oben. Drehen Sie die Schnittwinkelverstellung gleichzeitig entgegen dem Uhrzeigersinn (Abb. L, 5.).
- Drücken Sie die Schnittwinkelverstellung **[29]** nach unten.
- Drehen Sie die Schnittwinkelverstellung **[29]** erneut im Uhrzeigersinn (Abb. L, 4.). Wiederholen Sie den Vorgang erneut, bis die Schnittwinkelverstellung gelöst ist.

● Werkstückanschlag einstellen

HINWEIS

- Im Normalbetrieb muss der Werkstückanschlag **[14]** in der untersten Position fixiert sein.
► Verstellen Sie den Werkstückanschlag **[14]**, falls dieser beim Sägen hinderlich ist.

- Lösen Sie die Schraube am Werkstückanschlag **[15]** mit dem Innensechskantschlüssel (4 mm) **[25]**.
- Verschieben Sie den Werkstückanschlag **[15]** wie gewünscht nach oben oder unten.
- Ziehen Sie die Schraube am Werkstückanschlag **[15]** mit dem Innensechskantschlüssel (4 mm) **[25]** fest.

● Arbeitsleuchte ein-/ausschalten

Einschalten

- Stellen Sie den Lichtschalter **[1]** in die Position **I**. Die Arbeitsleuchte **[17]** leuchtet.

Ausschalten

- Stellen Sie den Lichtschalter **[1]** in die Position **O**. Die Arbeitsleuchte **[17]** erlischt.

● Produkt ein-/ausschalten

⚠ WARENUNG! Verletzungsrisiko!

- Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter **[3]** erst, sobald sich das Produkt in der korrekten Schneideposition befindet.
- Schalten Sie das Produkt sofort aus, falls das Sägeband **[8]** blockiert.

Einschalten

- Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **[3]** gedrückt.

Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter **[3]** los.

● Drehzahl einstellen

- Stellen Sie das Drehzahl-Stellrad **[2]** auf eine Position zwischen **1** und **6**.

● Sägen

(Abb. K)

HINWEIS

- Benutzen Sie beim Sägen das Eigengewicht des Produkts. Üben Sie keinen zusätzlichen Druck aus.
- Verdrehen Sie das Sägeband **[8]** nicht während des Schnitts.

1. Spannen Sie das Werkstück in den Schraubstock **[21]** ein (siehe "Werkstück einspannen/lösen").
2. Stellen Sie den korrekten Schnittwinkel ein (siehe "Schnittwinkel einstellen (Gehrungswinkel)").
3. Stellen Sie den Werkstückanschlag ein, falls erforderlich (siehe "Werkstückanschlag einstellen").
4. Verbinden Sie den Netzstecker **[4]** mit einer Steckdose.

5. Schalten Sie die Arbeitsleuchte **[17]** ein (siehe "Arbeitsleuchte ein-/ausschalten").
6. Schalten Sie das Produkt ein (siehe "Produkt ein-/ausschalten"). Das Sägeband **[8]** dreht sich.
7. Stellen Sie die gewünschte Drehzahl ein (siehe "Drehzahl einstellen"). Warten Sie, bis das Produkt die volle Drehzahl erreicht hat.
8. Halten Sie das Produkt mit einer Hand am Handgriff **[5]** fest. Ziehen Sie mit der anderen Hand den Sicherungsstift **[32]** heraus (Abb. K, 1.). Drehen Sie den Sicherungsstift leicht, um den Sicherungsstift in der herausgezogenen Position zu blockieren (Abb. K, 2.).
9. Führen Sie den Schwenkarm **[33]** mit dem Produkt gleichzeitig nach unten, bis das Sägeband **[8]** das Werkstück berührt. Der Sägevorgang beginnt.
10. Schalten Sie das Produkt aus, sobald der Sägevorgang beendet ist (siehe "Produkt ein-/ausschalten"). Warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.
11. Schalten Sie die Arbeitsleuchte **[17]** aus (siehe "Arbeitsleuchte ein-/ausschalten").
12. Ziehen Sie den Netzstecker **[4]** aus der Steckdose.
13. Halten Sie das Produkt mit einer Hand am Handgriff **[5]** fest. Schieben Sie den Schwenkarm **[33]** mit dem Produkt bis zum Anschlag nach oben, bis der Sicherungsstift **[32]** hörbar einrastet. Das Produkt ist in der aufgestellten Position gesichert (Abb. K, 3.).
14. Entnehmen Sie das Werkstück aus dem Schraubstock **[21]** (siehe "Werkstück einspannen/lösen").

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Motor ist defekt.	Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft reparieren.
	Das Produkt ist überhitzt.	Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
Die Leistung des Produkts ist mangelhaft.	Das Sägeband [8] ist abgenutzt.	Ersetzen Sie das Sägeband [8].
Der Schwenkarm [33] lässt sich nicht verstellen.	Die Mutter [31] ist zu fest angezogen.	Lockern Sie die Mutter [31] mit einem Schraubenschlüssel (13 mm) *.
Der Schwenkarm [33] hat zu viel Spiel.	Die Mutter [31] ist nicht fest genug angezogen.	Ziehen Sie die Mutter [31] mit einem Schraubenschlüssel (13 mm) * fest.

* nicht im Lieferumfang enthalten

● Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG!

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

● Reinigung

⚠ WARNUNG!

► Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

⚠ ACHTUNG!

► Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmiergelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

HINWEIS

► Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Lassen Sie den Austausch der Kohlebürsten [12] ausschließlich durch eine anerkannte Fachwerkstatt durchführen.

● Wartung

- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

HINWEIS

► Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.

Ersatzteile/Zubehör

- Kompatible Ersatzteile für dieses Produkt können unter www.Optimex-Shop.com erworben werden.

- Bitte halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit. Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.

Teil	Bestellnummer
Sägeband [8]	942551001
Kohlebürste [12]	942551004

- Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie kompatible Teile kaufen können, wenden Sie sich an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

● Reparatur

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- Wenn die Anschlussleitung [4] beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

1. Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
2. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
3. Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
4. Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

● Transport

1. Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
2. Schieben Sie den Innensechskantschlüssel (4 mm) [25] und den Innensechskantschlüssel (5 mm) [26] in die Halterung im Handgriff [5].

3. Halten Sie das Produkt mit einer Hand am Handgriff [5] fest. Ziehen Sie mit der anderen Hand den Sicherungsstift [32] heraus. Schieben Sie den Schwenkarm [33] mit dem Produkt gleichzeitig nach unten, bis der Sicherungsstift [32] hörbar einrastet (Abb. K, 4.). Das Produkt ist in der unteren Position gesichert.
4. Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
5. Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

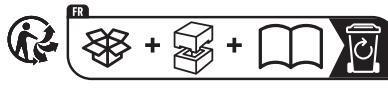
● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewarnt wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 425510_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

IAN: 425510_2301
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Metallbandsäge
Modellnummer: HG10466

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-20:2009
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	27.06.2023		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10466

Version: 07/2023

IAN 425510_2301

2○